



OMBUDSMAN
— NHRI SAMOA

LĪPOTI FA'ALETASAGA

2015/2016

Faasologa o Mataupu

Saunoaga mai le Komesina	3
Vaega Muamua: O la Matou Matafaioi.....	5
1.1 Tulafono.....	5
1.2 Vaaiga Taula’i.....	5
1.3 Savaliga.....	5
1.4 Fa’anaunauga.....	5
1.5 Matafaioi.....	6
Vaega Lua: Aufaigaluega	8
Vaega Tolu: Faiga Faavae ma Ta’iala a le Ofisa	8
Vaega Fa: Otootoga o Galuega sa Faatinoina i le tausaga 2015-2016.....	9
Vaega Lima: Tala Faatatau o le Tupe mo le tausaga faaiuina 30 Iuni 2016	18
Vaega Ono: Faiga Fa’a Paaga i Fafo Atu	18
Vaega Fitu : Galuega ua mae’a faatinoina e tusa ai o le Fuataga o galuega o le tausaga 2015/2016	19
Vaega Valu: Taiala mo le Lumanai.....	23

Saunoaga a le Komesina o Sulufaiga



E ia te au le ava ma le fa'aaloalo e tuuina atu ai lenei ripoti faaletausaga 2015/2016. E faafetaia foi le Malo I auala ua saunia ina ia mautinoa le sologa lelei ma le agai pea I luma le tamaoaiga pei ona iai le tausaga faaletupe ua tuanai atu. Ma o le sini autu foi lea o loo taitaiina ai soo se Atina'e a le malo

O le ofisa o le komesina o sulufaiga o se matata e tu toatasi pe tumaoti lava mai le faiga malo. Ma o le manulauti foi lenei a le ofisa ina ia faalauiloa le fai o mea sao ma le tonu I le faatinoga o faiga faafaavae tau pulega a le Malo.

O loo faaauau pea le tele o mataupu eseese o loo faatoai atu I la matou ofisa. Ma o nisi ia o matafaioi o lenei ofisa o le vaega o faigamalo lelei faatasi ai ma le vaega sutesue lea e agai pe taulai uma ai faasea a le mamalu a le atunuu. Mo le faamatinoaina o le sololelei o tiute fai ma matafaioi e tolu o lenei ofisa, lea sa faatumuina ai nisi o avanoa faigaluega ma faamausali ai le atinaeina o pulega ma tagata faigaluega ina ia faalauteleina le malamalama aua le faatinoina o galuega.

Ua mafai foi ona toe fetuunai fuafuaga faavae a lenei Ofisa ina ia ogatasi ma ni suiga fou, e ala lea I le faaauauina o fuafuaga o loo sololelei, ma taumafai e foia ni fuafuaga e lei faamanuiaina. Ua maea foi ona faatulaga a matou tiute fai mo le isi 4 tausaga, ina ia mautinoa le faaauauina pea o le auaunaga a le Ofisa o le Komesina o Sulufaiga mo le mamalu o le atunuu, e ala lea i ana matafaioi patino e tolu.

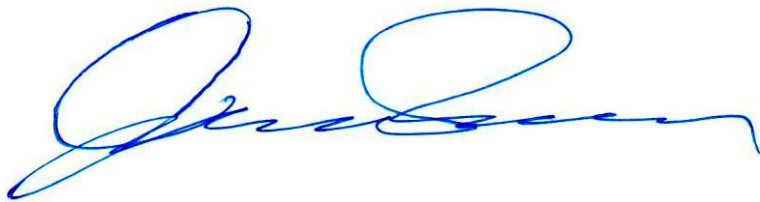
O se tausaga sa tele ni ona vaaiga matagofie e aofia ai ma le avea ma faatulaga mai o le Ofisa I le tulaga "A" e le Global Alliance of National Human Rights Institutions (GANHRI). O se lagona loto mauualalo oute talia ai le amanaia ma le filifiliga e faamaonia ai le mautu o tulafono o loo faamalositia ai le Ofisa o Aia Tatau a Samoa faatasi ai ma le naunautaga e faalauiloa ma puipuia aia tatau mo tagata uma.

O le Lipoti o le Tulaga o Aia Tatau a Tagata Soifua o lenei tausaga, o loo taula'i lea i Aia Tatau a I Latou e iai Manaoga Faapitoa. O se tulaga ese sa iai le Malo o Samoa I tausaga ua te'a I le ausia lea o galuega e puipuia ma faalauiloa ai aia

tatau a tagata soifua e aofia ai ma i latou e iai manaoga faapitoa. Oute talitonu, e tumau pea ona ofo mai le tautua a le Malo i galuega tau i aia tatau ma e tatala pea le faitotoa o le Ofisa nei e galulue faatasi ai ma le Malo e faamalosia ma unaia le amanaia o aia tatau a tagata soifua mo Samoa uma.

O la'u tatalo, ina ia talia e le Malo ni fautuaga ua tuuina atu e lo'u Ofisa e le gata e manuia ai le atunuu ae faalatele ai foi le faatauaina o aia tatau a tagata i Samoa.

E faaauau pea ona galulue le Ofisa o le Komesina o Sulufaiga e faaogaina ni alaga'oa ititi o loo iai, ina tuuina atu ona tiute ma matafaioi faale tulafono, ina ia mautinoa e maua e tagata uma faiga amiotonu, faiga tutusa, faaaloalogia ma le puipuiga.

A handwritten signature in blue ink, consisting of a large, stylized initial 'J' followed by a series of connected loops and a long horizontal stroke ending in a small hook.

Soifua ma ia Manuia
Maiava Iulai Toma

1. O LE MATOU MATAFAIOI

1.1 Tulafono

O tiute ma matafaioi a lenei Ofisa, o loo aiaia lea I lalo o le *Tulafono o le Komesina o Sulufaiga* 2013.

1.2 Vaaiga taula'i

Ia vaaia se Samoa alu alu I luma lona puleaina ina ia faamalieina ai ona tagata lautele ma ia mautinoa ai le pele o aiā tatau faa le tagata soifua ma tu ma aganuu I aso fai soo.

Ina ia agai I luma faalauiloa ma le mata'ituina o aiā tatau faa le tagata soifua ma pulega lelei I totonu o Samoa ma ia faamautinoa ai o loo faia fa'aletulafono, faiga tutusa ma le fa'aaloalo o tatou tagata I soo se ofisa o le Malo.

1.3 Fa'anaunauga

Ina ia uunaia faiga amiotonu, talitonuina ma faatuatuaina I totonu o pulega ma le faia o faaiuga fai I Matagaluega ma Ofisa a le Malo;

Ina ia uunaia ma puipua logona o le tagata soifua o loo puipua I le Faavae o Samoa, tulafono faa o Malo I aiā tatau a tagata soifua, o loo faavae ai faiga tutusa, faamaoni ma saogalemu o se atunuu; ma Puipua ai tagatanuu uma mai le faaogaina lē talafeagai o le pule ma le malosia.

1.4 Aga Tausili ma Faiga Autu

O Aga Tausili ma Faiga Autu nei a le Ofisa

Faamaoni ma le faaituau

- Matou te faamaoni I mea uma matou te faia
- Matou te tali atu I faasea e aunoa ma le faaituau
- Matou te tutoatasi

Faiga Tutusa ma Aloai'a

- Matou te faatauaina le faaaloalo ma le vaai lautele Avanoa ma Mafai ona Tali Atu
- E maua fogie la matou auaunaga mo tagata uma
- Matou te faia le amiotonu ma tali atu e tusa o a matou galuega E galue I tulafono ma le toto'a
- Matou te vave tali atu I faasea tuuina mai. Afai e le mafia ona matou fesoasoani atu, o le a matou faamatalaina atu pe aisea, a le'o lena foi e fautuaina se isi auala.
- Matou te tuuina atu se auaunaga maua luga ma fai I se taimi vave
- Matou te fausia ni agavaa e faaleleia atili ai le auaunaga ma avea ai o se auala e faalauiloa atili ai pulega lelei ma aia tatau faale tagata soifua. Aganuu ma le Pule a le Tulafono
- Matou te faaaloalo ma faatau le Faa-Samoa
- Matou te galulue I totonu o tulafono o le malo Tuatoatasi o Samoa

1.5 Matafaioi

O lenei Ofisa o se ofisa tutoatasi ma o galuega patino nei e tolu (3) o loo gafa ma le faatinoina.

- i. O le Ofisa o le Komesina o Sulufaiga;
- ii. O le Ofisa o Aiā Tatau Faa-le Tagata Soifua a Samoa; ma
- iii. O le Ofisa ua faatulafonoina e galue o se Vaega mo Suesuega faapitoa

Ofisa o le Komesina o Sulufaiga

I le avea ai ma Ofisa o le Komesina o Sulufaiga, o tiute tauave nei e aofia ai le suesueina o faaseā e faasaga I ofisa o le Malo aemaise lava ina ia vaavaai I le faaiuga ua mfua ai le faaseā poo;

- Foliga e le o talafeagai ma le tulafono
- E leai se mafuaaga tatau faaituau, soona fai po o le lē alofa poo le fai foi e tusa ai o se tulafono poo se aiaiga e leai sona mafuaaga tatau, faaituau soona fai ma faiga le alofa.
- Se faaiuga sa faavae atoa poo se vaega foi I se mea ua sese o le tulafono, po ua le sa'o.

O le tiute o lenei ofisa o le puipuia lea o tagata taitoatasi mai pulega ma faaiuga le talafeagai a ofisa a le malo. O tiute a malosiaga o le Komesina o Sulufaiga ua tuuina atu n ate faatinoina ai suesuega I tulaga o pulega lelei ma le aafia ai o tagata o le atunuu e le o iai se malosiaga e faasaga ai I ofisa a le Malo ma tuuina atu ai ni faafitauli e ono suesueina e le Komesina o Sulufaiga. E le faaituau le Komesina o Sulufaiga mo sē o loo faaseā ae vaai o ia I itu uma e lua o loo tuuina mai ai faamatalaga ina ia fausia ai no manatu e uiga I faaseā, ae poo talafeagai foi ma tutusa. Pe afai e iloa ane o loo sa'o atoatoa le ofisa ua faaseā iai, e tatau I le Komesina o Sulufaiga ona faailoa lea vaega e pei foi o le tulaga o loo faia mo I latou o loo faaseā.

E ono lē taliaina e le Komesina o Sulufaiga le suesueina o se faasea pe afai o loo iai avanoa talafeagai mo se isi faaiuga poo le ono toe iloilo ai o se mataupu, e ono lē talafeagai ai nisi suesuega atili. E ono filifili foi le Komesina o Sulufaiga e taofia se suesueina o se mataupu ua ova atu ma le 12 masina o loo silafia e lē o loo faaseā. E tapunia ma tuuina atu nisi nei o fautuaga;

- Ina ia tuuina lenei mataupu I le ofisa/ pulega talafeagai mo nisi suesuega atili.
- Ina ia faasa'o se mea ua sese
- Ina ia faaleaogaina pe toe iloilo se faaiuga
- Ina ia toe fetuuna'I se faiga sa faavae ai luga se faaiuga, fautuaga tulafono poo le faate'aeseina.
- Ina ia toe silasila I le tulafono sa faavae ai se faaiuga, se fautuaga poo le faate'aeseina
- Ina ia tuuina atu mafuaaga o se faaiuga.
- Ina ia iai nisi auala e ono uia

E le tuuina sao atu e le Komesina o Sulufaiga ni auala e foia ai le faafitauli. Peitai, e n ate fautuaina nei auala I ofisa o loo aga'I iai se faaseā.

Ofisa o Aiā Tatau a Tagata Soifua

O matafaioi patino lava a le Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua o le uunaia lea poo le puipuia o aia tatau a tagata soifua, le mamalu ma le tu faaaloalo I Samoa. E aafia ai vaega nei;

- Suesuega ma lipoti atu ini aiā tatu faale tagata soifua ua le amanaia;
- Mata'ituina ma unaia le tausaiaina o tulafono faavaomalo tau I aiā tatau faaletagata soifua;
- Auai atu I se faagasologa o se faamasinoga e ala I se faatagana mai le faamasinoga Ini mataupu o aafia ai tulaga tau I aiā tatau faaletagata soifua;
- Faatalatalanoa, auai ma falulue faatasi ma ofisa o auaunaga lautele, vaega o faipisinisi ma aoga eseese;
- Fautua I ni mataupu tuuina atu I le Ofisa o le Komesina o Sulufaiga mai le Malo;
- Faatalatalanoa auai ma galulue faatasi ma isi ofisa tau I aiā tatau a tagata soifua I totonu o Samoa, Faaitu lagi poo atunuu foi I fafo;
- Asiasiga I nofoaga taofia poo falepuipui foi;
- Ripoti atu I le Palemene I tausaga uma I le tulaga o iai aiā tatau a tagata Samoa.

Pe afai e iai se tulaga e maua ai e le Ofisa o Aiā Tatau a Tagata Soifua ni faamaoniga o ni aiā tatau faale tagata soifua ua le amanaia, o lea aafia loa I le ripoti a le Komesina o Sulufaiga se vaega poo vaega uma foi o loo taua I lalo.

- se faaaliga e iloa ai o loo tutupu le lē amanaia o aia tatau ona toe tupu pe faaaauaina;
- se fautuaga e faatinoina ai e se tagata no faatinoga e faasa'o ai ni aia tatau faatagata soifua ua le amanaia;
- se fautuaga ina ia agavaa ai I latou o aafia a latou aia tatau I se tau'i tuuina atu ona o aafiaga o loo aafia ai; ma
- Se fautuaga mo galuega e faia mo soo se tasi ma ia mafai e lena tagata ona ripotu atu I le faatinoina o fautuaga e pei ona tuuina atu

O lenei lipoti ma fatuaga e faailoa faalauaite ,a tuuina atu foi se kopi I le Palemene mo le silafia.

E le o iai I le taimi nei se tulafono e aiaia ai e le Komesina o Sulufaiga ona suesue ma foia ni faasea mai tagata taitoatasi. O loo iai le fuafuaga mo le faalauteleina o auaunaga a lenei ofisa, ina ia mafai foi ona aafia ai ma lea vaega.

Vaega mo Su'esuega Faapitoa

O matafaioi a lenei vaega o le gafa lea ma le suesueina o faasea e faasaga I leoleo, leoleo falepuipui poo nisi foi vaega faatulafonoina o puipuga pe afai e iai se mafuaaga e talitonu ai;

- loo iai faiga le alofa o faatinoina e leoleo I le latou galuega; poo
- Iai se tau'i tele ona faatuai se suesuega; poo
- E le'I lelei ona iloiloina suesueina le mataupu.

2. O LE AUFAGALUEGA

I le tausaga ua mavae, e lei tele se me'I a le aufaigaluega a le Ofisa o le Komesina o Sulufaiga. Na mae'a le konukarate a le Faatonu o le Ofisa o Aiā Tatau a Tagata Soifua ma e lei toe faafouina ona sa agai atu lea sui ma galue fua mo le ofisa a le lalolagi (UN). I le amataga o le 2016 sa faapea ai loa ona faasalalau avanoa faigaluega sa avanoa;

1. Faatonu o le Ofisa o Aiā Tatau a Tagata Soifua
2. Faatonu o le Ofisa o Pulega lelei
3. Faatonu o le Ofisa o Su'esuega Faapitoa
4. Loia mo le Vaega o Pulega Lelei ma le Vaega o Aia Tatau
5. Ofisa o le Vaega o Suesuega Faapitoa

E fiafia le Ofisa e talia le aufaigaluega mataalia ua mafai ona faatumuina nei avanoa ina ia fesoasoani e faatino nisi o matafaioi fou a le Ofisa.

E ui i lea, o loo iai i le taimi nei nisi nei o avanoa e manaomia ona faatumuina:

- Komesina Lagolago (Vaega o Auaunaga Lautele)
- Ofisa Sinia mo le Vaega o Pulega Lelei

E le o mafai i alaga tupe o iai nei a le Ofisa ona faatupeina se Komesina Lagolago mo le vaega o auaunaga lautele (Corporate Services), ae o loo iai le faamoemoe e sailia se tasi e faatumuina lenei avanoa talafeagai mo a matou auaunaga faaopoopo. Talu ai ona e faalagolago le taunuuga o galuega a le Ofisa I ni aufaigaluega agavaa ma mataalia, e matou te matua manaomia ai le atina'e o le itu tau i tagata faigaluega, mataituina o le faatinoga o galuega ma le puleaina o itu tau seleni a le Ofisa.

Vaega Tolu: Faiga Fa'avae ma Ta'iala a le Ofisa

I le ripoti a le Ofisa talu ai, o faiga fa'avae ma ta'iala o le Ofisa o lo'o lelei lava le mulimulitaia ma o lo'o fa'agasolo le fa'atinoina o nisi vaega. O faiga fa'avae ma ta'iala ua oni vaega taua tele i le fa'atuina ma fa'atinoina o matafaioi fou a le Ofisa. O le a fausia ma fetu'utu'unai a'o fa'agasolo tiute ma matafaioi a le Ofisa, ma o le a fesoasoani fo'i e fa'amalosia ai le tulaga tuto'atasi o le Ofisa i Samoa.

- 1) **Fuafuaga Ta'iala 2016 – 2020:** Sa maua mai se fesoasoani fa'apitoa a le Ofisa mai i le Pacific Ombudsman Alliance (POA) mo le Fuafuaga Ta'iala 2016 – 2020. O le tama'ita'i ia Vanessa Barlow, o se faufautua i totonu o Samoa nei, sa auai ma fesoasoani i lenei Fuafuaga. O lenei Fuafuaga Ta'iala o lo'o faamatala ai pe faapefea ona fa'ataunuaina e le Ofisa ona nafa fa'atulafonoina ma le faata'atitia o faamuamua mo le isi fa tausaga o lumanai. O le ripoti i le Faatatauga o Tupe ma Vaaiga i le Lumanai e Fa'avae i Galuega Faatino 2016 – 2020, ua mae'a foi ona tu'ufa'atasia, ma o lo'o otooto mai ai le fuafuaga i tupe ma le fa'agasologa o galuega e faatino ai ta'iala ma faiga fa'avae ina ia ausia fuafuaga ua fa'ata'atitia i le Fuafuaga Taiala. O itū lelei o lenei faiga e:

- Si'itia ai le fa'aaogāina lelei o tupe e fa'aleleia ai le 'ausia o ta'iala fa'amuumua.
- Maua ai se auala faigōfie ma manino e iloilo ai ma pāsia
- Mautinoa ai le pūlea lelei o le fa'agāsologa o le fa'aaogāga o tupe ma galuega fa'aaauau.
- Taula'i ai le fa'aaogāga o tupe i fa'amuumua a le Ofisa
- Maua ai fa'amatalaga aogā i le fa'atinoga o 'au'aunaga, fa'aleleia ai le manino ma le mālamlamaga i le fa'aaogāga o tupe e le Ofisa
- Mana'omia ai le 'auai o vaega uma o le Ofisa
- Feso'ota'i lelei ai tala fa'ataua o tupe ma polokalame a le Ofisa
- Tapu'e ai le tulimata'ia o fa'atinoga 'āto'atoa lelei ma le pūlea lelei o tupe.

O le lipoti i fuafuaga ma le tala Faatatauga o tupe ma vaaiga i le lumanai e faavae i galuega faatino, ua faamautuina ma tuuina atu i le Palemene i le tausaga ua tuanai atu. Peitai, o lo'o faataatia ma e le'i pasiaina e le Palemene. O le faamoemoega lava, a faamaonia ma pasiaina mai ele Palemene lenei fuafuaga, o le a lelei ma atoatoa le faatinoina o galuega ua faamuumua mo le isi 4 tausaga o lumanai.

1. NHRI Hub: E le'o iai se fesootaiga tutotonu (central network) e faamauina ma fefaasoa'i ai galuega a le au faigaluega. O fa'amaumauga uma ma fa'amatalaga faapitoa sa faamauina e tagata faigaluega taitoatasi, o lo'o faamauina i luga o komepiuta. Afai e fa'aleagaina le komepiuta, e mafai ona leiloloa ai ma faamaumauga a le ofisa. O le mea lea, i le lua tausaga talu ai, sa talanoaina ai e le Ofisa ni auala e aga'i ai i luma lenei vaega. I le leai ai ose tasi o le Ofisa e iai se agavaa i lea tulaga, sa tofiaina ai e le ofisa le UN Volenitia e fuafuaina ma fausia le fesootaiga i luga o le initaneti ua taua o le NHRI Hub.

O lenei fesootaiga (hub) e tele lona aoga ma e fesoasoani tele i le mata'ituina lea o Fuafuaga mamao, fa'ailoilo mo le Vaega Aia Tatau Faavaomalo, Pulega ole faiga o faasea, mataituina o ala o faasalalauga. O lenei auala o le a mafai ai ona tu'u i luga faamaumauga uma (tuai ma fou), e mauaina ai e tagata faigaluega o le Ofisa ma mafai ai ona faafou faamatalaga. O lenei vaega ua faamae'aina. O le a malaga mai le UN Volenitia i Samoa i le masina o Novema 2016 e faailoa lenei vaega ma aoaoina ai le Ofisa i le faaaogaina. O lo'o fesoasoani mai foi le Asia Pacific Forum i le fa'atupeina o le malaga mai o le UN Volenitia.

Vaega 4: Oototoga o galuega sa faatino i le tausaga 2015-2016

Galuega masani Faa-Komesina o Sulufaiqa (Faiga Pulega Lelei)

O loo tauaveina pea ituaiga mataupu eseese i lalo o le matou matafaioi o faiga pulega lelei. O oototoga o mataupu ua faamatalaina i lalo, o loo atagia ai le lautele o faafitauli, e amata mai mataupu mitimiti seia o'o atu i mataupu lavelave ma le ogaoga o loo feagai pea ma tagata le taualoa ma ua latou sailia ai se toomaga.

Oototoga o mataupu

O oototoga o mataupu ua faamatalaina i lalo, o loo atagia ai le lautele o faafitauli, e amata mai mataupu mitimiti seia o'o atu i mataupu lavelave ma le ogaoga o loo feagai pea ma tagata le taualoa ma ua latou sailia ai se toomaga:

Faalapotopotoga o Tau'i mo Faalavelave Faafuasei (ACC)

Faaiuga/Gaioioiga le talafeagai

Na faasea Ms A i le ACC i se faaiuga le amiotonu ina ua faatulai ese o ia mai le Maketi i Fugalei a o ia sa afaina i se faaoogalima na tuuaia ai ni alii se toalua mai isi poloka faatau i le Maketi, ma sa lipotiina i le Ofisa o Leoleo.

O mafuaaga nei na aveeseina ai Ms A mai le Maketi:

- ua tele lapataiga ua le utagia i lona faatupu vevesi ma le faia o ni lafoga masoa i totonu o le Maketi;
- o lona amio faaalua e ono lepeti ai le filemu ma atagia leaga ai le Maketi i le silasila o tagata faatau fegasoloai o loo faamoemoe iai le au fai poloka i aso taitasi; ma
- o se faaiuga tataua le puipuiga o le saogalemu i totonu o le Maketi.

O le silasila o le KOS i le mataupu, ua talafeagai le faaiuga a le ACC. Sa logoina foi Ms A e tusa ma le taunuuga o lana faasea, ma faailoa atu i ai, ana tasi pea le filemu, e le faatulai ese o ia mai le Maketi. Ua maea foi ai ma le toe faia o se isi gaioioiga i lea mataupu.

.

Faaiuga le talafeagai

Mr B o le pagota na faasea i le teina o lana talosaga mo se tau'i i se faalavelave na aafia ai o ia, a o galue i se poloketi i le Falepuipui i Tafaigata. Sa fesiligia le ACC e tusa ma le faasea pe iai ni tau'i mo pagota ua faamanualia a o faigaluega i galuega faa-poloketi i le Falepuipui.

O le tali a le ACC:

- E le o iai ni faamaumauga i se talosaga a Mr B mo se tau'i i se faalavelave na aafia ai i le 2015, ae na o ana talosaga e 2 mo manuaga na afaina ai i le 2003, ma sa fai iai le fuafuaga ma ua tapunia aloaia;
- O le faamatalaga lautele o le 'tagata faigaluega' i lalo o le Tulafono o Tau'i mo Faalavelave Faafuasei, o se tagata ua faafaigaluega ma e totogi tupe;
- Na faamanualia Mr B o nofosala faa-pagota ma e lei faafaigaluegaina o ia o se tagata faigaluega. O lona uiga, e le agavaa Mr B mo se tau'i ona e le o ia o se 'tagata faigaluega' e pei ona faamatalaina i lalo o le Tulafono.

Na faamalieina KOS i faamatalaga manino a le ACC ma le faaiuga ua fai e tusa ma le faasea. Sa logoina Mr B e tusa ma le taunuuga o lana mataupu.

Matagaluega o Tina ma Tamaitai, Atinae o Nu'u ma Afioaga ma Agafesootai (MWCSO)

Faaiuga le amiotonu

Na faasea Mr C i se faaiuga le amiotonu, o le tofia lea o le isi matai e avea ma Sui o le Nu'u (SON) o le latou afioaga. O le faamatalaga a Mr C, sa fautuaina e le Minisita o le Matagaluega (MWCSO) ina ia toe faaauau le soalaupule a itu o loo feteenai seia maua se sui ua malilie uma i ai ona toe logoina lea o ia (Minisita) poo ai le latou sui filifilia. Ua faateia Mr C i le maua o le tala ua maea ona faamaonia le avea o le matai lea sa fesiligia ma SON. Sa faafesootai le Matagaluega mo se latou faamatalaga i lea mataupu.

O le faamatalaga a le Matagaluega, o Mr C sa avea muamua ma SON ma o loo ia tuuaia le isi itu ina ua latou le uia ala ma faiga o le afioaga i le filifiliga o se latou SON. Sa faia se feiloaiga a itu o loo feteenai faatasi ai ma le Minisita ma le Pulega o le Matagaluega e faatalanoaina le mataupu.

O le taunuuga o lea feiloaiga:

- E ui i le siisii o le tai i taimi o feutanaiga, sa toe toa lava ina ua talia e Mr C le avea o le matai sa fesiligia ma SON;
- O le tofia o le latou SON e filifili mai matai o loo nonofo i totonu o le nuu ma o loo fai monotaga.

Na faamalieina KOS i le faafoeina e le Matagaluega o le mataupu ma lona taunuuga.

Auaunaga Faale-Soifua Maloloina o Samoa (NHS)

Leai se galuega faatino/Toloina o galuega faatino

Na faigaluega Mr M i le NHS ma na ia faamavae aloaia mai le Auaunaga. A o faigaluega i le NHS sa ia talosagaina le faitauina o ana tausaga sa galue ai i isi Matagaluega o le Malo i lalo o le Tausaga Faaauau o Auaunaga (Continuous Years of Service).

O le faasea a Mr M, ua le amanaia e NHS ia tausaga faaaauau o lana auaunaga faapea ma le taofia o se vaega tupe o loo totoe mai i ana faamanuiaga tau faamavaega.

Na suesueina e KOS le faasea ma sa fetuutuunai uma mau na tuuina mai e Mr M ma NHS. O le taunuuga o le suesuega, e agavaa Mr M i le vaega tupe o loo totoe mai faamanuiaga o faamavaega i lalo o le Taiala o Galuega o le NHS 2014 aua na ia faamalieina uma aiaiga moomia. Na fautuaina NHS ina ia toe seu silasila i le latou faaiuga, e le totogiina faamanuiaga o loo totoe ia Mr M.

Na faailoa mai e Mr M le logoina atu o ia e le NHS, o loo faagaioioi pepa mo le totogiina o ana faamanuiaga o loo totoe. Sa faaleo le agaga faafetai a Mr M i le ofisa mo le fesoasoani i lana mataupu ma ua tapunia aloaia ma lenei mataupu.

Ofisa o le Fono Aoao Faitulafono (OLA)

Faamanuiaga ua le totogiina

Na faasea Mr O ona ua le totogiina e OLA ana faamanuiaga e agavaa iai ona ua le o toe manaomia lona auaunaga ina ua siitia le ofisa i Tuanaimato. O le mataupu, pe agavaa Mr O i ni faamanuiaga mo aso malolo. Sa logoina OLA i le faasea ma sa talosagaina se latou faamatalaga. Sa tali mai OLA e tusa ma le mataupu:

1. O loo faatali i le MOF mo le faamatuuina o se vaega tupe mo le totogiina o aso malolo ua le aveina;
2. E agavaa Mr O mo le 5 aso malolo faaletausaga ua le aveina ma le 5 aso ma'i ua le aveina, ma e totogi atu ia te ia faatasi ma faamanuiaga a isi tagata faigaluega pe a talia le vaega tupe na talosagaina.

Sa faailoa atu ia Mr O le faamatalaga a OLA ma na ia taliaina. Sa fautuaina Mr O seia vagana e iai nisi mataupu e ese mai lona faasea, aua o le mataupu ua manino ma o lea a faamutaina. Na faamalieina Mr O i le mataupu ma sa ia faaleoina foi le faafetai ia KOS mo le fesoasoani.

Pulega o Malaevaalele i Samoa (SAA)

Faamutaina o le auaunaga

O le faasea a Mr M, ua le talafeagai le faaiuga a le SAA i le faamaloloina o ia mai le galuega. Sa tuuina atu e SAA le tusi te'a ia Mr M ona ua ia faia se gaioioiga ua le tusa ai ma le faiga faavae mo le Puipugamalu o Vaalele i lona aveeseina o se fagu faamanogi sa taofia mo lona lava manao. Na faailoa mai e Mr M sa iai isi mataupu faapenei na tutupu ae leai se gaioioiga a le SAA na faatinoina.

Sa fesiligia SAA e tusa ma le faasea ma sa talosagaina se latou faamatalaga. O le tali mai a le SAA, o loo faamauina le tele o mataupu tau amioga pulea na aafia ai Mr M, ae sa onosai lava le Pulega ma tuuavanoa i ate ia. Ae peitai, ina ua tulai mai lenei mataupu, ua avea ma avanoa e vave fai ai le faaiuga ia Mr M, ina ua maua i luga o masini pueata lona faatinoina o le solitulafono.

I faamatalaga ma pepa o faamaumaga sa tuuina mai e SAA, ua aliae mai ai o Mr M, o se gasegase i totonu o le Pulega i le tele o tausaga. Sa tuuina atu iai avanoa e fia e toe fotuai ai lona tagata ae ua siliga se taumafaiga. Ua galo ia Mr M le galuega fesoasoani sa taumafai i ai SAA mo ia. E lei atoatoa foi faamatalaga a Mr M na tuuina mai i le KOS. O le finagalo o le KOS e tusa ai ma le faasea, ua talafeagai ma tonu le faaiuga o le faamutaina o auaunaga a Mr M mai le SAA e ala i mau na tuuina mai mo iloilogia. Sa faapea ona logoina Mr M i le taunuuga o lana mataupu.

Pulega o Uafu o Samoa (SPA)

Faamalolo mai le galuega

O le faasea a Mr A ia KOS, ua le talafeagai le faaiuga a le SPA i le faamaloloina o ia mai le galuega. O Mr A sa avea ma leoleo o le SPA ma sa faamutaina lana auaunaga ina ua ia le faatinoina ona tiute i se mataupu na aafia ai se tasi o tagata faigaluega o le SPA i le uafu.

O le uluai moliaga lea a Mr A ma sa ia teena lona aafiaga i le mataupu na tupu i le uafu a o tiute ai. Ae peitai, i le maea ai o iloilogia a le KOS, na aliae mai ai mea nei:

- Na faatamala Mr A i le tuai ona ia lipotiina o le mataupu i lona taitai, a'o ia sa molimauina le solitulafono;
- Na faatamala Mr A i le faatinoina o lona tiute;
- O le puipugamalu o le uafu, aemaise o aseta a paaga o le SPA, e ave iai le faamuamua ma o soo se ituaiga faiga ua solia, o se popolega tele lea;
- O loo manino i mau, e leai se aafiaga o Mr A ma i latou na faia le solitulafono, e ui i lea, e iai le taofi e le suia le faaiuga a SPA ia Mr A ona o le maua o le maua o le fua ua faataoto mo le puipugamalu o le uafu;
- Ua talafeagai le faaiuga a SPA ona o le ogaoga o le mataupu.

Sa logoina Mr A ma faailoa atu iai le taunuuga o lana faasea. E ui lava sa taliagata le faaiuga o le suesuega ae sa ia faafetaia le ofisa mo le amanaia o lona mataupu.

Pulega o Suavai o Samoa (SWA)

Faaiuga/Gaioioiga le talafeagai

Na faasea Ms V i se faaiuga le talafeagai a le SWA i Salelologa ina ua tape le paipa suavai ona ua le totogiina se aitalafu tele, a o loo finau atu Ms M e mafua le maualuga o le pili ona o se faaletonu o le mita sa faapipiina e le SWA. Na teena e Ms V lona totogiina o se aitalafu ma e ui sa faia feutanaiga ma sui o le SWA i se auala e mafai ai ona toe fetuunai le pili o le suavai, na tipi lava e SWA le paipa.

Sa logoina SWA i le faasea ma sa talosagaina mo se latou faamatalaga. Na tali mai SWA e tusa ma le matupu:

- Sa fai muamua le pisinisi fale falaoa a Ms V, o le mafuaaga lea na maualuga ai le pili o le suavai ma e lei atoatoa le totogiina;
- E leai se faaletonu o le mita o le suavai na faapipii, o loo lelei pea;
- I le maea ai o asiasiga ma fuaga o laina suavai, sa matauina le maualuga pea o le faaaogaina o le suavai. O le taofi o le SWA, o loo iai paipa o loo liki i totonu o le fale ma o le matafaioi lea e nafa ma le aiga ma o le ala lea o le faamotusia faanatinati o le suavai ina ua maea ona logoina Ms V;
- Na fautuaina e SWA ia Ms V ina ia totogi se vaega tupe e toe faaola atu ai le suavai ma ia faia se fuafuaga mo le toe totogiina o le aitalafu faapea le toe faaleleia o paipa liki i lona fale ina ia mafai ai ona toe fetuunai le pili maualuga o le suavai.

Na faamauina ma faafetaia KOS i le folasaga manino e tusa ma le faasea ma sa ave le tuualalo ia SWA pe le alagataua ona toe talo se latou feiloaiga ma Ms V ma taumafai e toe soalaupule le mataupu o loo latou feteenai ai nei.

Na logoina Ms V e tusa ma le tuualalo ia SWA ma sa ia taliaina le fautuaga. Na faailoa atu foi i itu e lua o le a malolo le tumau KOS mai lenei mataupu seia maea le latou feiloaiga.

Aiā Tatau a Tagata Soifua

O lenei tausaga o se tausaga pisi tele mo le Vaega o Aiā Tatau a Tagata Soifua. E le gata o le faatinoina lea o le latou matafaioi e pei o le tuufaatasia ma le tuuina atu i le Palemene o le Lipoti o le Tulaga o Aiā Tatau a Tagata Soifua, ae o le tali atu foi i valaaulia mai Matagaluega eseese a le Malō ma Faalapotopotoga e faatino ai e le Ofisa ni aoaoga tau i aia tatau a tagata soifua poo le saunoa foi e uiga i aiā tatau a tagata soifua. E ui lava ina tuatua lenei vaega, peitai e lei ave lea ma ala e taofia ai le fa’aaogaina o nei avanoa e fa’alauiloa ai galuega o loo faatinoina e le vaega o aiā tatau a tagata soifua.

» *Faatulagaina i le Tulaga “A”*

O le Masina o Me 2016 sa aloaia ai le ave o le Ofisa o Aia Tatau a Tagata Soifua Samoa ma Vaega A i le faatulagaina o Ofisa o Aia Tatau a Tagata Soifua a le Faalapotopotoga a le

Lalolagi (Global Alliance of the National Human Rights Institutions) ¹O le tuuina atu o se faatulagaga e le GANHRI i se Ofisa, o le faailoa atu lea o le tulaga maoa'e ua iai le Ofisa o Aia Tatau a lena atunuu ma le auai i ni taiala ua faaigoaina o le Paris Principles.²O le faatulaga mai i le tulaga "A", o se tulaga pito sili lea ona maualuga e ono mafai ona tuuina atu i se Ofisa o Aia Tatau a Tagata Soifua. O le tulaga "A", o lona uiga, o le avea o le Ofisa o le Komesina o Sulufaiga ma Ofisa o Aia Tatau a Tagata Soifua, o le a mafai lea ona galulue faatasi ma isi itu tino tau i aia tatau ma mafai ona auai atu o se sui i le Fono a Ofisa o Aia tatau a Malo Aufaatasi. O lea faaeaea ua mafai ai foi e le Ofisa ona auai atu e galulue faatasi ma isi Ofisa o Aia Tatau i totonu o le atu Asia ma le Pasefika ma avea ai o se totino o Ofisa o Aia Tatau a le Fono a Asia ma le Pasefika (Asia Pacific Forum)

E lagona e le Ofisa le fa'agae'etia ina ua maua lenei fa'aaloalo maualuga ma o le filifiliga foi ua atagia ai le tulaga malosia o tulafono o loo lima taitaina ai le Ofisa o Aia Tatau a Tagata Soifua i Samoa aemaise o galuega maoa'e ua fa'atinoina talu lona faavaeina mai i le 2013. Peitai ane, e ui lava i le lagona fa'agaeetia ua maua e le Ofisa o lenei tulaga ua ausia, peitai e le manatu e gata ai, ae e tatau pea ona fa'atino le tele o galuega mo le fa'alauiloa o mataupu tau i aia tatau i Samoa.

E fiafia foi e fa'aailoa, e na'o Samoa le atunu'u o le Pasefika ua mafai ona fa'atulaga mai i le tulaga "A" lana Ofisa o Aia Tatau a Tagata Soifua, (ese mai ia Ausetalia ma Niu Sila)

» *Asiasiga i Falepuipui*

O le masina o Novema 2015 sa fa'atinoina ai le asiasiga lona lua a le Ofisa i le falepuipui i Tafaigata. O le sini o lenei asiasiga o le (i) tuliloaina lea o nisi o mataupu sa lagā mai le asiasiga talu ai ae patino lava (ii) i le silasila lea i le mataupu o pagota sosola ese mai le falepuipui i Tafaigata. O lenei mataupu i pagota sosola ua fa'atupulaia ai se popolega i tagata lautele, ai ona o le ogaoga o solitulafono e masalomia sa faatinoina e nei pagota sosola, e aofia ai ma le toso faamalosiina o se turisi Ausetalia sa tafafao mai i le uma ai o le la fa'aipoipoga ma lona toalua i Samoa nei. O nei tulaga ua manino ai le tulaga faate'ia ma le lē fiafia o tagata lautele, ona sa iai foi mataupu fa'apenei o pagota e faamatu'u mai i palola i fa'aiuga o vaiaso, ae omai foi fai ai solitulafono. Ua iai foi nisi o le mamalu o le atunu'u ua finagalo ina ia toe fa'aaoga mai fa'asalaga o le sasaina.

E ui lava i galuega sa taumafai iai le Matagaluega o Falepuipui e foia lenei fa'afitauli, peitai sa māua i nei asiasiga, e lē gafatia e le 'aufaigaluega ona malupuipua ma pulea le aofa'iga toatele o pagota. E talitonu le Ofisa, a to'atasi le pagota e sola, ua o se fuainumera tele lea, aemaise pe a latou faatinoina ni amioga matagā e aafia ai fua tagata lautele e leai so latou sesē. O lo'o iai se manaoga fa'avave mo le fausiaina o se poloka mo ni sela talafeagai, e tuuina iai i latou taitoatasi o loo vaaia, e matuā talafeagai iai le vaaia fa'amalosia ma le puipuga malu, ese mai i nofoaga mo pagota lautele.

E maua le lipoti atoa o le Asiasiga i Falepuipui i le upega tafailagi a le Ofisa o le www.ombudsman.gov.ws

¹ O le GANHRI o se tuufatasiga lea o Ofisa o Aia Tatau a Tagata Soifua uma o le lalolagi o loo faagaoina le fesootaiga a Ofisa o Aia Tatau ma le faagasologa o aia tatau a Malo aufaatasi. Ua na o le pau lea o se faalapopotoga e le aafia i lalo o faalapopotoga a Malo Aufaatasi ae avea a latou iloiloga patino ia latou e mafai ai ona tuuina atu se faatagaga i se Ofisa o Aia Tatau i Komiti eseese e aofia ai ma le Fono a Ofisa o Aia Tatau a Malo Aufaatasi

² O le Paris Principles, o se tuufatasiga lea o ni taiala faataatitia, o loo faailoa mai ai pe faapefea e Ofisa o Aia Tatau ona faatino a latou matafaioi o se Ofisa tutoatasi e puipua ma unaia aia tatau a tagata soifua.

» *Lipoti I le Tulaga o Aiā Tatau a Tagata Soifua 2016*

I le tilotilo i le tulaga o loo iai le fuainumera o i latou e iai mana'oga fa'apitoa i Samoa, ua lagolagoina ai e le Ofisa le finagalo o le Malo ma Fa'alapotopotoga Tuma'oti, i le unaia lea o le taliaina o le Feagaiga a i Latou e iai Manaoga Fa'apitoa, ina ia fa'aauau ai pea ona puipuia aiā tatau a i latou e iai manaoga fa'apitoa. Ona o lea, ua manatu ai le Ofisa ina ia taula'i le lipoti lona lua, o le Tulaga o Aiā Tatau a Tagata Soifua, i Aiā Tatau a i latou e iai manaoga fa'apitoa. O le Lipoti muamua o le Tulaga o Aiā Tatau a Tagata Soifua 2015, sa iloa ai o i latou e iai manaoga fa'apitoa, o se tasi lea o faitau aofai o tagata e matuā manaomia le mautinoa o lo latou saogalemu, faiga tutusa, fa'aaloalogia ma le puipuiga. O le Lipoti lona lua, o loo maioio ai ni mataupu tau aia tatau a tagata soifua mo i latou e iai manaoga faapitoa i lona vaaiga loloto, ina ia fesoasoani ai i le taumafaiga a le Malo mo le taliaina o le Feagaiga o i Latou e iai Manaoga Fa'apitoa.

I le amataga o le tausaga 2016, sa faatinoina ai e le vaega o Aia Tatau a latou faatalatalanoaga masani ma Matagaluega a le Malo, Fa'alapotopotoga Tumaoti faapea a latou pa'aga tau atina'e ma le mamalu o le atunuu. Sa faatinoina ni suesuega ma tuuina atu i aoga taitasi, afioaga ma soo se tasi e nate faatumuina, e le gata o pepa tufaina atu a'o luga foi o upega tafailagi. Sa mafai foi ona asia e le Ofisa le 120 o aiga e iai o latou tagata e iai manaoga faapitoa i Upolu ma Savaii ma ia maua ai so latou malamalamaaga i le tulaga moni o loo soifua ai i latou e iai manaoga fa'apitoa i aso uma.

Ua maea ona tapenaina e le Ofisa lea Lipoti ma ua saunia mo le tuuina atu i le Palemene. O lenei lipoti o loo:

- i. Fa'amatalaina ai i se auala faigofie nisi o tiute tauave o loo i le Feagaiga mo i latou e iai manaoga Faapitoa, e patino i le Malo.
- ii. Aumaia ai se auiliiliga o le tulaga tonu o loo iai le aia tatau a tagata soifua, i lona mataituina ma le puipuia.
- iii. Faailoa ai ni vaega e manaomia ona fa'aleleia, ina ia mafai ai e Samoa ona tali atu i ana matafaioi i lalo o le Feagaiga o i Latou e iai Manaoga Fa'apitoa;
- iv. Fa'aata mai ai le malamalama ma le silafia o tagata i aia tatau a i latou e iai manaoga faapitoa; ma
- v. Fai ma leo o i latou e iai manaoga faapitoa i soo se mataupu e aafia ai i latou.

E mafai ona maua le Lipoti atoa pe aumai foi mai le Upega Tafailagi a le Ofisa, o le www.ombudsman.gov.ws

» *Galuega ma Faatinoga Fa'alauiloa*

O aoaoga ma polokalame fa'alauiloa o nisi ia o matafaioi taua ma moomia a le Vaega o Aia Tatau a Tagata Soifua. E matua manaomia ai le lelei o le fuafuina ma le tapenaina. O nisi nei o fa'agaioiga fa'alauiloa a le Ofisa, o le a ta'ua i lalo:

• **Aso Faapitoa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua**

O le aso fa'apitoa mo aiā tatau a tagata soifua e fa'amanatuina lea e le lalolagi atoa i le aso 10 o Tesema i tausaga uma. O le sini o lenei tausaga o loo molimoli fa'apitoa lea mo le fa'amanatuina o le tai 50 tausaga o nisi o Feagaiga faava o Malo tau i Aiā

Tatau a Tagata Soifua, e iai le International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights ma le International Covenant on Civil and Political Rights (ICCPR), sa faapea ona vavaeina mai le United Nations General Assembly i le 1966. O Samoa, ua na o se atunuu auai i le ICCPR.

O le sini filifilia e le Ofisa mo lenei tausaga e ò gatasi ma le sini a le lalolagi atoa, o le “Taliaina o lo tatou saolotoga ma faiga tutusa mo tagata uma, mo se Samoa saogalemu”. O loo fa’amalosia ai foi ma le fa’amanatuina o ò tatou saolotoga ma aia tatau, o loo tulaga ese ai Samoa mai isi atunuu o le lalolagi.

O le Aso Faapitoa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua mo lenei tausaga sa fa’atautaia lea i afioaga o Falelatai ma Samatau. Sa aofia i le polokalame se savali fa’aaloalo mai afioaga. E 5 ni lanu na vaevae iai i latou na auai, ma o lanu nei na fuafua lava i lanu o loo faaagaina i polokalame a le vaega o aia tatau a tagata soifua. Sa mafai ona auai atu nisi o sui mai Ofisa o le Malo ma Faalapotopotoga Tumaoti, ma tuuina atu ni a latou folasaga tau i aia tatau a tagata soifua ma o Ofisa nei e iai le Nuanua o le Alofa (NOLA), Matagaluega o Leoleo ma le Matagaluega o Pisinisi, Alamanuia ma Leipa.

- **Aoaoga Fa’alauiloa Mo Aia Tatau a Tagata Soifua**

O loo fa’aauau pea ona tuuina atu e le Ofisa ni aoaoga tau i aia tatau a tagata soifua mo le vaega fou o leoleo o loo aooga mo le fa’atinoina o galuega tau leoleo. E lua ni aoaoga sa fa’atinoina ia Iulai 2015 ma Me 2016. O le itu taua lava o lenei aoaoga, o le mafai lea e leoleo fou ona iai so latou malamalamaaga i aiā tatau faale tagata soifua aemaise o aiā tatau e taua mo la latou galuega fa’a leoleo. O nei aiā tatau e aofia iai a latou aiā tatau fa’a le tagatā nu’u, aemaise a latou aiā tatau foi fa’a leoleo. O le fa’aaloalogia o aiā tatau fa’a le tagata soifua, o le fa’amaonia foi lea o le aumai atoa o le fa’atuatuga o tagata lautele iai latou faapea la latou auaunaga, e ui o loo iai se fa’aletonu i le taimi nei.

- **Aoaoga Fa’alauaitele**

A’o tapena ai le Lipoti o le Tulaga o Aiā Tatau a Tagata Soifua 2016, sa fa’atinoina ai e le Ofisa nisi o fa’atalatalanoaga ma aoina mai ni fa’amaumauga mai le Malō, fa’alapotopotoga tumaoti, ma afioaga eseese e tuuina atu ai se ata atoa ma faigofie e aofia iai le tulaga o iai le aiā tatau a tagata soifua i le atunuu. O nisi nei o afioaga sa faatinoina ai fa’atalatalanoaga a le Ofisa mo Savaii (Samata i Salailua, Puapua i Sili, Sasina i Saleaula) ma Upolu (Falelatai i Mulifanua, Satapuala i Salani, Siumu i Faleaseela). O nei fa’atalatalanoaga sa aofia uma iai matai, tamā, tinā ma i latou e iai manaoga fa’apitoa.

E ese mai nei fa’atalatalanoaga lautele, sa mafai foi ona fesosasoani mai le Sosaiete a le Loto Taumafai ma le Special Olympics Samoa, e ala lea i le āsia o aiga e iai o latou tagata e iai mana’oga fa’apitoa. O nei asiasiga e le gata ina aoina mai ai fa’amatalaga mo le fausiaina o le Lipoti mo le Tulaga o iai Aiā Tatau a Tagata Soifua ae o se avanoa foi e mafai ai ona fa’atinoina ai ni fa’atalatalanoaga taitoatasi ma aiga ma i latou e iai manaoga fa’apitoa e uiga i aia tatau faale tagata soifua a i latou e iai manaoga fa’apitoa.

Vaega Suesuega Faapitoa (SIU)

I le pasia ai o le Tulafono o le Komesina o Sulufaiga 2013, sa tele lava le galuega a le ofisa sa faia i le faafoeina o le Vaega o Suesuega Faapitoa (SIU) ese au faigaluega to'aititi sa iai. O lenei au faigaluega, sa le'i iai se tomiai masani i suesuega aemaise foi i le faatautaia o moliaga tau soligatulafono e pei ona moomia mai i lenei tulafono. I le faatinoina ai o galuega a le (SIU) e aunoa ma ni faisuesuega ua iai le tomiai faapitoa e fitoitonu i matafaioi a le (SIU) o lea sa galulue faatasi uma ai tagata faigaluega o le Vaega o Aia Tatau (Human Rights) ma le Vaega o Pulega Lelei (Good Governance) a le ofisa ina ia faatinoina matafaioi a le SIU.

Sa manino ai foi, le faigata ona faatino le galuega a le ofisa ona o le toaititi o tagata faigaluega latou te faagaioina galuega faaleleia a le SIU ma le Vaega o Tulaga Faataatitia Tau Tomiai Faapitoa (PSU) a le Matagaluega a Leoleo. Mulimuli ane pasia ai foi le Tulafono Faatonutonu o le SIU 2016 i le aso 11 Me 2016, e faalaua'itele ai galuega ma matafaioi o le SIU, sa faafaigaluega ai ni tagata faigaluega o iai o la tomiai faapitoa i galuega faa-leoleo ma le poto masani i le faatautaia o moliaga tau soligatulafono. E toalua i laua nei sa faa-faigaluega e le ofisa e tauaveina e le tasi, tiute a le Faatonu o le Vaega o le Suesuega Faapitoa ae tauave e le tasi, tiute o le Faia o Suesuega.

Na amatalia galuega a tagata faigaluega ia e toalua i le Ofisa a le Komesina o Sulufaiga i le masina o Me ma Iuni 2016. O le taimi foi lea na amatalia ai faatalatalanoaga i le va nonofo ai o le ofisa ma le Matagaluega a Leoleo; na faapea foi ona faatinoina ai le iloiloga a le ofisa e faia faalua i tausaga uma mo le PSU lea sa faataunuaina i le masina o Iulai 2016. I lea iloiloga, e lima (5) faila sa aveeseina mai i le PSU ina ia va'avaai i ai le SIU ma faaauau suesuega ona ua le toe talafeagai le faatuai o suesuega a le PSU faapea ai foi le tele o mataupu ogaoga i totonu o faila. Mai lenei 5 faila, o le tasi (1) o nei faila, ua lata ona uma ona suesueina, ma sa totoe ai faila e fa (4) sa galulue le SIU e faamaea suesuega. O loo galulue soosoo tau'au le SIU e faamaea suesuega i faila taitasi ona o le toaititi o tagata faigaluega.

O le vaai mamao lava ale SIU ao faagasolo galuega ma faamatuu mai nisi fesoasoani (resources) mo le ofisa, ina ia mafai e le SIU ona iloilo toto'a mataupu ogaoga i faila a le PSU e le'o faamaoni mai ise tulaga lelei lona suesueina. O le faamoemoe foi ina ia mafai ona faatinoina ni aoaoga mo fai suesuega a le PSU.

I lea lava tulaga, o loo galulue le SIU i galuega tauatia'e mo le (SIU) e pei ona faataatia i matafaioi autu a le Ofisa o le Komesina o Sulufaiga, faapea foi le atia'eina o galuega fai a le PSU i totonu o le Matagaluega a Leoleo. O loo galulue foi le SIU ina ia va'avaai auiliili faila a le PSU ina ia oo i le taimi e alia'e mai ai ni mataupu o loo masalomia ai ni faiga faatautala i taualumaga, o se tulaga ua le talafeagai ona faatuai suesuega, poo se suesuega ua le faamaoni ona faatinoina, ona vave fai ai lea o se fuafuaga.

I le taimi foi lenei, o loo galulue le SIU e faatino le laua pitolaau i tiute tauave a isi foi pulega o loo faamalosia tulafono e pei o le Matagaluega o Falepuipui ona ua tutoatasi ese mai le Matagaluega o Leoleo. O le faamoemoe lava ina ia mafai ona fesoasoani le SIU e fausia ni taiala mo faasea a tagata faigaluega i le Matagaluega o Falepuipui ina ia mafai ona vaavaaia e le SIU e pei o taiala faataatia a le PSU.

Vaega Lima: Tala faatatau o le Tupe mo le tausaga faaii 30 Iuni 2016

Mo le tausaga faa-le tupe 2015-2016, e \$948,515 le seleni na faamatu'u mai mo lo'u ofisa mai le \$789,581 i le tausaga fa'aletupe 2014 – 2015.

O le Vaega o Su'esu'ega Fa'apitoa, le vaega lona tolu o le Ofisa, sa fa'amatu'u mai ai le seleni e \$140,829 i le tausaga fa'aletupe e pei ona iai nei. Sa faamatu'u mai lenei seleni mo se avanoa faigaluega mo se tagata e faia suesuega fa'apitoa, o se komisi fa'amasino e vaai ma su'esu'eina le ogaoga o mataupu i leoleo ma isi amioga le pulea, tupe fa'aalu i le faagaioiga ma tupe faavae.

O le seleni na faamatu'u mai mo le tausaga faaletupe 2015 – 2016 sa fa'aaluina uma.

O lo'o faapipii atu le Pepa Fa'aopoopo "A", o le kopi o Ripoti o Tupe Fa'aalu mo le tausaga fa'aletupe fa'aiuina ia Iuni 2016 ma fa'apipi'ina atu le Pepa Fa'aopoopo "B" o le Ripoti o le Su'etusi Sili mo le piriota lava lea.

Vaega Ono: Faiga Fa'apaaga i Fafo atu

Sa tele lava ina auai le Ofisa i le tele o fa'atinoga ma isi matagaluega a le Malo faapea ma Ofisa ma Faalapotopotoga Tuma'oti e aofia ai faatalatalanoaga, aoaoga ma galuega faatino. O nisi nei o faatinoga o loo aofia ai le Ofisa:

Matagaluega a le Malo

- Auai i fonotaga a le Vaega o Faamasinoga ma le Tulafono
- Auai i komiti mo le Feagaiga o le Faaitiitia o Sauaga faasaga i Tina ma Tamaitai ma le Feagaiga mo Aia Tatau a Tamaiti
- Faatalatalanoaga ma Matagaluega a le Malo i le Lipoti o le Tulaga o Aia Tatau Faale Tagata Soifua

Fa'alapotopotoga Tumaoti

- Fa'atalatalanoaga ma faalapotopotoga tumaoti i le lipoti o le tulaga aia tatau faale tausaga 2016
- Fono fa'avaomalo e unaia ai le feagaiga i le aia tatau a i latou e iai manaoga faapitoa.
- Aoaoga mo Pulega lelei mo Ofisa ale malo ma faalapotopotoga tumaoti.

Sa mafai ona maua le avanoa e auai ai le Ofisa i a'oa'oga eseese ma fonotaga e le gata i Samoa nei ao paaga foi i atunuu i fafo. O nei aoaoga e aofia ai vaega o loo mulimuli mai:

Samoa

- Faamaoniga mulimuli o le iloiloina o le faafaigaluegaina o tamaiti
- Fonotaga mo le faafaigaluegaina o tamaiti, e faamanatu ai le aso Faapitoa ile lalolagi e taofia ai le faafaigaluegaina o tamaiti
- Fonotaga faaletausaga lona 4 – Tamaitai e taitai'a le lalolagi
- Samoa UPR Mock Session
- Polokalame mo fa'aulufalega o Sui o le Palemene

- Faagasologa lona IXV Sui o le Palemene
- Fono mo le au fai tulafono

Fa'aitulagi

- Aoaoga i ripoti mo feagaiga tusia, NHRI Fiti
- Aoaoga/fonotaga i le mata'ituina o nofoaga e taofia ai tagata (falepuipui), Fiti
- Mataituina o asiasiga o nofoaga e taofia ai tagata i Niu Sila
- Aoaoga faaitulagi i le faaleleia atoatoa o atinae i le Pasefika, Samoa
- Tatala aloaia o le faatosina o faiga tutusa ma le saolotoga a atunuu so'ofaatasi, Fiti

Fa'a-Va-o-Malo

- Suesueina o tuuaiga e faasaga i sauaga, Malaysia
- Aia tatau a tagata soifua – seneturi lona 21, Belfast
- Fonotaga mo le Pulega o Ofisa mo aia tatau fa'ale – tagata soifua, Kuala Lumpur, Meleisia 2015
- Fonotaga fa'aletausaga lona 20 a Asia ma le Pasefika, 2015

Vaega 7: Fua faatatau o galuega faatino ua ausia i le tausaga faaletupe 2015-2016

GALUEGA FAATINO 1: AMIOTONU O FAIGA PULEGA (Suesueina ma Teuteuina o Faasea i Matagaluega a le Malo)	
Sini Autu: O le suesueina o faasea e afua mai i le faatinoga, mea ua le faia, faaiuga ma fautuaga a matagaluega ma faalapopotoga a le malo)	
Fua Faatatau o Galuega Faatino	Ausia/Le ausia
Pasene o faasea aloaia na suesueina maeaea lelei ma teuteuina i totonu o le taimi talafeagai <i>50% o faasea na foia i totonu o le 4 vaiaso; 75% o faasea no foia i totonu o le 6 masina</i>	Ausia
Pasene o faasea e lei aloaia na suesueina maeaea lelei ma teuteuina i totonu o le taimi talafeagai <i>50% o faasea na foia i totonu o le 4 vaiaso; 75% o faasea na foia i totonu o le 6 masina</i>	Ausia
Fuainumera o suesuega i lana lava fuafuaga ua maeaea lelei ma fautuaga mo le faatinoina <i>3-5 suesuega ma lipoti ua maea faatasi ai ma fautuaga</i>	70% ua Ausia
Pasesne o suesuega na tuuina mai e se komiti faapalemene poo le Palemia i lalo o le f19 o le Tulafono o le Komesina o Sulufaiga 2013 ua maeaea lelei le suesueina ma teuteuina i totonu o le taimi talafegai <i>75% o suesuega na foia i totonu o le 3 masina</i>	Ausia
Pasene o polokalame faalauiloa a le Ofisa o le iai ma se vaega o faiga pulega lelei (o loo faamatalaina auiliili galuega faalauiloa i lalo o Galuega Faatino 2). <i>75%</i>	Ausia

Iloiloga Faalekuata o le Vaega o loo Faamalosia Vaega Taualoa o Leoleo (PSU) faapea ma isi asiasiga faafuaseia ua tataui i le finagalo o le Komesina o Sulufaiga.	Ausia
<i>4 iloiloga o le PSU ma asiasiga faafuaseia ma lipoti sa faatino</i>	
Mataupu faatoai i luga o le telefoni 200-300	Ausia

VAEGA 2: VAEGA O AIA TATAU A TAGATA SOIFUA	
Sini Autu: Ina ia unaia le silafia lautele i aia tatau faa le tagata soifua ma iai ni auala e foia ai soo se faiga faailoga tagata e ala i le tuuina atu o faamaumauga ma aoaoga, ia su'esu'e ma lipoti atu, ni itu e masalomia ai le afaina o aia tatau faale tagata soifua, ia mata'itu ma faalauiloa le usita'ia o tulafaono o aia tatau a tagata soifua i totonu o le atunuu lava ia poo isi foi atunuu i fafo.	
Fua Faatatau o Galuega	Ausia/Le Ausia
Faatinoina o suesuega tau i aia tatau a tagata soifua i se auala lelei ma mae'ae'a ma le tuuina atu o lipoti talafeagai, ma ni fautuaga e mafai ona faatinoina, e faaleleia atili ai le tali atu a le Malo i mataupu ma'ale'ale tau i aia tatau faa le tagata soifua i Samoa. 1 x suesuega lautele i se mataupu tau i aia tatau a tagata soifua (pe a onomea ma talafeagai)	Ausia
Aofaiga o vaega o ni tulafono tusitusia e toe iloilo ma su'esu'e poo o gatasi ma tu faale aia tatau a tagata soifua. 2 Vaega o tulafono toe iloilo ma suesue poo o gatasi ma tu faale aia tatau a tagata soifua.	Ausia
Aofaiga o Aoaoga Lautele ma Polokalame Faalauiloa o loo tuuina atu ina ia faaleleia atili ai le malamalama o tagatanuu o Samoa i Aia Tatau a Tagata Soifua faapea Pulega Lelei. 5 x Aoaoga Lautele ma Polokalame Faalauiloa (3 mo Upolu ma le 2 mo Savaii)	Ausia
Aoaoga Faalauiloa Faalauaitele ina ia faaleleia atili ai le malamalama o le atunuu i Aia Tatau a le Tagata Soifua ma Pulega Lelei i Samoa 1 x Aoaoga Faalauiloa Faalauaitele	Ausia
Toe iloilo ina o le aoaoga o le mataupu o le Social Science ina ia mafai ona tuu iai i totonu le aoaoina o Aia Tatau a Tagata Soifua ma Pulega Lelei I aoga, ina iai se malamalama o fanau i aia tatau faale tagata soifua faapea ma pulega lelei 1 vasega(Vasega 5) o le mataupu o le social studies e toe iloilo ina ia tuu iai i totonu le aoaoina o mataupu tau i Aia Tatau a Tagata Soifua ma Pulega Lelei	Ausia
Aofaiga o meafaitino faale aoaoga ua lomina ma tuufaatasia mo le faaleleia atili o le malamalamaaga o fanau aoga ma le atunuu I aia tatau faale tagata soifua 2 x meafaitino faale aoaoga ua tuufaatasia ma lomina	Le'i ausia. E manaomia le lava o le taimi
Aofaiga o pepa faalauiloa ua tapenaina ina ia faatupulaia ai le silafia i tulaga tau I aia tatau faale tagata soifua faapea ma pulega lelei, atoa ai ma le matafaioi a le Ofisa Pepa faalauiloa ua tapenaina: 1000 x faailogatusi 1000 x faasalalau	Ausia
Aofaiga o galuega faatino ua fuafuaina mo nisi o polokalame faatino tau i aia tatau (ft: 16 Days of Activism to end GBV, International Women's Day, International Children's Day) ina ia faatupulaia le silafia le matafaioi tau i Aia Tatau ma Pulega Lelei a le Ofisa 3 x galuega faatino ua fuafuaina e fai faatatau i faatinoga tau aia tatau e le'i faatinoina	Ausia
Faamanatuina faale tausaga o le Aso Faapitoa mo Aia Tatau a Tagata Soifua ina ia faatupulaia ai le silafia i Aia Tatau Faale Tagata Soifua ma Pulega Lelei aemaise o le matafaioi a le Ofisa 1 x Aso Faamanatu Faapitoa Faale Tausaga o Aia Tatau Faale Tagata Soifua	Ausia

Numera o aoaoga faa le Aia Tatau a Tagata Soifua ma Pulega Lelei mo taitai o le Malo ina ia faaleleia le malamalamaaga I Aia Tatau Faale Tagata Soifua mai le Malo o Samoa 3 x Aoaoga mo Aia Tatau ma ta'ita'i o le Malō (maualuga. 150 ta'ita'i sa auai i a'oa'oga)	70% Ausia
Tuufaatasia ma le lomina o se Tusi Taiala mo aia tatau mo le Matagaluega a Leoleo ma le Auaunaga o Falepuipui, ina ia faaleleia atili ai le malamalama ma le puipuia o aia tatau a tagata soifua e Leoleo ma Leoleo Falepuipui 1 x Tusi Taiala mo Aia Tatau mo le Matagaluega o Leoleo ma le Auaunaga o Falepuipui ua maea tuufaatasia	Ausia
Faatulaga ma galue o se failautusi mo le Komiti Fauautua o Aia Tatau ina ia mautinoa o loo fou faamatalaga tau I atina'e o aia tatau faale tagata soifua i Samoa 4 x Fonotaga a le Komiti Fauautua ua faatulagaina	Ausia
Faatulaga ma galue o se failautusi mo le Taskforce a le Vaega o Aia Tatau a tagata Soifua e lagolago i le Malo ina ia malamalama i tulaga tau I aia tatau faale tagata soifua ma ia mautinoa o loo faatinoina ma le toto'a i totonu o le faigamalo o Samoa. 4 x Fonotaga a le Taskforce ua faatulaga ma faatinoina	Ausia.
Fausia ma Faaogaina se Fuafuaga o Galuega Faatino mo Aia Tatau ina ia mautinoa o loo talanoaina mataupu tau aia tatau i se auala fuafua lelei ma tuuina atu galuega faatino tau i aia tatau i se auala onomea ma lelei i le Malo o Samoa 1 x Fuafuaga o Galuega Faatino ua fausia ma faaogaina	70% Ausia. O se galuega faigata ma e manaomia le lava o le taimi ma nisi aufaigaluega
Fausia faailoilo tau i aia tatau mo le tusigaigoaga a le Ofisa o Fuainumera Faamauiina ina ia mataitu ma Iloilo ai atinae tau aia tatau ma faatagaina ai le faamuamua o mataupu tau i aia tatau. 5 – 10 Faailoilo tau aia tatau ua fausia mo le Tusigaigoaga a le atunuu	Le'i ausia. Leai se paketi
Faaogaina o se tusi e Mataitu ma Iloilo ai faatinoga, ina ia mafai ai e le Ofisa ona Iloilo a latou galuega, iloa ni mataupu tau aia tatau o loo aliali mai ma lipoti e tusa o galuega faatino ma paaga galulue. 1 x Tusi Mataitu ma Iloilo ua fausia ma faaogaina	Le'i ausia
Fausia se suesuega e faatinoina e le Ofisa o Fuainumera Faamauiina ina ia maua ai laina amata mo le mataituina ma le iloiloaina o atina'e tau i aia tatau ma faataga ai le ave o le faamuamua i mataupu tau i aia tatau. 1 x suesuega fausia ma faatautaia e le Ofisa o Fuainumera Faamauiina	Le'i ausia
Aofaiga o faatalatalanoaga ma ni vaega patino ua mafai ona faatinoina ina ia unaia ai le malamalama i mataupu tau aia tatau i Samoa ma ia faailoa le tulaga iai le Lipoti o le Tulaga o Aia Tatau a Tagata Soifua 8 x faatalatalanoaga ma vaega patino ua faatulaga ma faatino (4 mo Upolu ma le 4 mo Savaii)	Ausia
Aofaiga o faatalatalanoaga ma Matagaluega a le Malo ma Faalapotopotoga Tumaoti ua faatinoina ina ia unaia ai le silafia i mataupu tau i aia tatau i Samoa ma faailoa le tulaga o iai le Lipoti o le Tulaga o Aia Tatau a Tagata Soifua 4 x Faatalatalanoaga ma Matagaluega a le Malo ma Faalapotopotoga Tumaoti ua faatulaga ma faatino	Ausia
Tuufaatasia, lomina ma tufaina atu le Lipoti mo le faatupulaia o le silafia ma le malamalama I mataupu tau I aia tatau, tuuina atu se laina amata mo le mataituina	Ausia

ma le iloiloina o atina'e tau I aia tatau ma faamalosia le ave o le faamuamua i mataupu tau i aia tatau.	
<i>Maea tuuina atu i le Palemene i le aso 30 Iuni 2016 le Lipoti lona lua o le Tulaga o Aia Tatau a Tagata Soifua</i>	
Aofaiga o asiasiga sa faataunuuna i se taunuuga lelei ina ia unaia ai le tulaga saogalemu o nofoaga taofia mo pagota faapea le aufaigaluega	70% Ausia
<i>3 asiasiga faatinoina</i>	
Aofaiga o Lipoti o Asiasiga na tusia lelei ma manino ina ia tuuina atu ai ni fautuaga tatau mo le faaleleia o le tulaga o iai nofoaga taofia mo pagota ma le aufaigaluega	70% Ausia
<i>3 Lipoti o Asiasiga tapenaina ma lomia</i>	

GALUEGA FAATINO: VAEGA O SUESUEGA FAAPITOA	
Sini Autu: O le suesueina ma le faatonutonuina o faasea e faasaga i leoleo, leoleo o falepuipui, ma isi leoleo faapitoa o vaega o loo faamalosia le tulafono	
Fua Faatatau o Galuega Faatino	Ausia/Le Ausia
Pasene o feutana'iga e aofia ai galuega ma matafaioi a le SIU ina ia agai mai le mamalu lautele e faaulu mai a latou faasea e faasaga i leoleo	Ausia
<i>Tele o feutanaiga ma le mamalu lautele o loo faatinoina faatasi ma le Vaega o Aia Tatau faapea le Vaega o Pulega Lelei</i>	
Pasene o faasea e talitonuina ma mae'ae'a le suesueina ina ia faaleleia galuega a leoleo	Ausia
<i>Tele o mataupu ua le talafeagai ona faatuai poo ua le faamaoni lona suesueina e le PSU e aveese mai e le SIU mo a laua iloiloga. Tele foi o nei suesuega ua lata ona maea.</i>	
Faamautuina o le tele o matafaioi a le SIU i fautuaga e mafai ona faaaogaina e faaleleia ai galuega a leoleo	Ausia
<i>E faamautuina matafaioi a le SIU i le faatinoina o galuega tauave. Ua mafai ona ausia lea tulaga i le taulimaina o faasea, vaaivaaia toto'a o faasea, o le fausiaina o fautuaga i le faatinoina o suesuega, faapea fonotaga ma faatalatalanoaga masani ma le PSU i auala e lelei ai ona faatino suesuega.</i>	
Pasene o suesuega faaletonu a le PSU o loo vaavaaia totoa ina ia faaleleia le pulega a le PSU	Ausia
<i>O le tele o mataupu ua le toe talafeagai ona faatuai poo ua le faamaoni foi le suesueina e le PSU ua aveese mai e le SIU e faaaauua suesuega. O mataupu nei o loo vailili lelei ina ia fausia ni fautuaga lelei aua le faaleleia o le galuega a le PSU, aemaise foi le faaleleia atili o le pulega a le PSU</i>	
Tauaaoina o le 'draft' a le Tulafono Faatonutonu o le SIU 2015 i le Palemene	Ausia

<i>O le Tulafono Faatonutonu a le SIU 2016 sa sainia e le Ao o le Malo i le aso 11 Me 2016 ma o loo mautu. O loo faaaogaina e le SIU lea tulafono e faatonutonuina ai a laua galuega ma le PSU</i>	
--	--

Vaega Valu: Ta'iala mo le Lumana'i

O loo iai le naunautaiga o le Ofisa ina ia faatumuina ana matafaioi ua leva ona iai faapea foi ma ona tiute tauave fou I lalo o le Tulafono. E talitonu, e ala I le faia o le Fuafuaga Mamao a le Ofisa 2016-2020, pe afai e pasia mai e le Palemene, o le a fesoasoani tele lea i le aufaigaluega i le tuuina atu lea o a latou galuega i le taimi e tatau ai, i se auala lelei ma amiotonu.

GOVERNMENT OF SAMOA

Appendix B

STATEMENT OF MINISTRY RECEIPTS BY REPORTING CATEGORY AND EXPENDITURE BY OUTPUT APPROPRIATION ACCOUNT *for the financial year ended 30 June 2016*

	2016 \$	Original Estimate \$	Final Estimate \$	(Over)/Under \$	2015 \$
OMBUDSMAN'S OFFICE					
PAYMENTS					
Outputs					
1.0 Administrative Justice (Investigation and Resolution of Complaints about Government Ministries)	281,566	286,713	286,713	5,147	358,117
2.0 Human Rights	356,901	373,501	373,501	16,600	253,028
3.0 Special Investigation Unit	147,614	140,829	175,465	27,851	0
Total Outputs	786,080	801,043	835,679	49,599	611,145
Transactions on Behalf of State					
Membership Fees					
International Ombudsman Institute	2,366	2,500	2,500	134	2,313
Asia Pacific Forum of National Human Rights Institutions	3,600	3,600	3,600	0	0
Rents and Leases	89,408	97,095	97,095	7,687	97,095
VAGST Output Tax	42,210	44,277	44,087	1,877	33,204
Total Transactions on Behalf of State	137,584	147,472	147,282	9,698	132,612
TOTAL PAYMENTS - OMBUDSMAN'S OFFICE	923,665	948,515	982,961	59,296	743,757
GOVERNMENT DEVELOPMENT PROJECTS					
External Receipts					
Grants - GDP					
Support for Human Rights Education & Outreach Activities Project (UNDP)	15,000	0	0	(15,000)	0
TOTAL GOVERNMENT DEVELOPMENT PROJECTS RECEIPTS	15,000	0	0	(15,000)	0

GOVERNMENT OF SAMOA

Appendix A

STATEMENT OF MINISTRY RECEIPTS BY REPORTING CATEGORY AND EXPENDITURE BY OUTPUT APPROPRIATION ACCOUNT *for the financial year ended 30 June 2016*

	2016 \$	Original Estimate \$	Final Estimate \$	(Over)/Under \$	2015 \$
OMBUDSMAN'S OFFICE					
PAYMENTS					
Outputs					
1.0 Administrative Justice (Investigation and Resolution of Complaints about Government Ministries)	281,566	286,713	286,713	5,147	358,117
2.0 Human Rights	356,901	373,501	373,501	16,600	253,028
3.0 Special Investigation Unit	147,614	140,829	175,465	(6,785)	0
Total Outputs	786,080	801,043	835,679	14,963	611,145
Transactions on Behalf of State					
Membership Fees					
International Ombudsman Institute	2,366	2,500	2,500	134	2,313
Asia Pacific Forum of National Human Rights Institutions	3,600	3,600	3,600	0	0
Rents and Leases	89,408	97,095	97,095	7,687	97,095
VAGST Output Tax	42,210	44,277	44,087	2,067	33,204
Total Transactions on Behalf of State	137,584	147,472	147,282	9,888	132,612
TOTAL PAYMENTS - OMBUDSMAN'S OFFICE	923,665	948,515	982,961	24,850	743,757

